

The Wartburg Project



February 2023

*Grass withers, flowers fade, but the Word of our God endures forever.
Translators come, translations go, but the Word of our God endures forever.*

WARTBURG BIBLE SERIES

Each month we are recycling a publication from the Wartburg Bible Series. This month's work is *Appendices to the EHV*. It appears in the Wartburg Project Library and is available on Amazon. *If you have a version of the EHV Study Bible, you do not need this information* since it is already included in the study Bible. But if you have only the plain print version of the EHV, this booklet will give you additional information to help you in your study of the EHV.

[Download for Free](#)

BETA READERS FOR THE MICROSOFT STORE EHV STUDY BIBLE

We are currently working on some upgrades and updates to our computer study Bible which is sold in the Microsoft Store. As part of the process we can use the help of a number of reader/checkers of the beta versions. If you are interested in helping in this way, contact Phil Paustian at ppaustian@gmail.com.

FIXING TYPOS IN LOGOS

If you happen to find a typo in an EHV resource on Faith Life LOGOS, you can notify us, but then we have to notify LOGOS. LOGOS has a system by which users can report any typos directly to Faith Life. This works for any Faith Life resource. See the link.

[Reporting Typos](#)

SPREADING RIPPLES

The spreading ripples of the EHV include use outside of our own circles. Last year we gave a mission organization in Hong Kong permission to print and distribute free copies of John and Luke's gospels to Muslims in Hong Kong and the UK. They printed 5000 copies, 3500 for distribution in Hong Kong and 1500 for the UK. They recently sent us pictures of their distribution of EHV gospels in Hong Kong. Muslims in Hong Kong include legal residents, asylum seekers, illegal residents, and domestic workers. Up to 200,000 Indonesians are employed in Hong Kong, and thousands more come from Pakistan and other Muslim countries.

Sites for distribution of the gospels include mosques at the time of Friday prayers and a type of gathering that one often notices in Hong Kong on weekends: expatriate communities, such as Indonesian and Filipino domestic workers, meet together on weekends, often under overpasses or porticos near parks. This provides an opportunity to contact many people with the gospel.

Among the reasons that the group mentions for choosing EHV for their project are that it is "a fairly literal-but-readable good modern English translation and it also follows the 'majority text' rather than most modern Bibles' following of the 'Alexandrian readings'. Among other things the important passages of John 7:53-8:11 and Mark 16:9-20 are included without any qualification." Perhaps the major factor is that the EHV does not charge any royalties or fees for free distributions of the Gospels.



EHV Gospels
Being Distributed in
Hong Kong

THIS MONTH'S ARTICLES

FAQ 87: Translating *euthus* in Mark 1:21

This article explains why the EHV does not include a time-word such as “immediately” in Mark 1:21. *Euthus* in this passage does not mark a time sequence but a change of subject.

[FAQ 87](#)

Translating Particles in the Gospels

This more in-depth article by Dave Kuske explains how the writers of the Gospels used different particles to signal transitions to a new subject.

[Translating Particles](#)

It's Always Time for a Visit to the Library

The Wartburg Project Library contains a large collection of articles and booklets that can be downloaded for free. A search for *Wartburg Project library* will take you to the catalog.

[Library Main Directory](#)

Have you seen these popular articles from our free online library?

[Recommended
New Testament
Commentaries](#)

[Principles of Bible
Translation Applied
to Prophecy](#)

[A Mixture of Myrrh and
Aloes—Jesus' Burial](#)

[The Problem of Blunt
Language in the Bible](#)

THIS MONTH'S PICTURES

The pictures from the study Bible for the next three month will feature locations from Holy Week. Many of the events of the first days of the week took place in the Temple, mostly in the courtyards and portico. The three views are: The whole Temple, the north court which is likely site of the cleansing of the temple, and a close up on a portico and the east gate into the temple.



OFFERINGS TO THE WARTBURG PROJECT

Audio Bible

We have plans underway to produce an audio version of the EHV for free distribution. If you would like to help with the production costs of this Bible, please designate your gift for *Audio EHV*.

Gifts for Africa and Asia

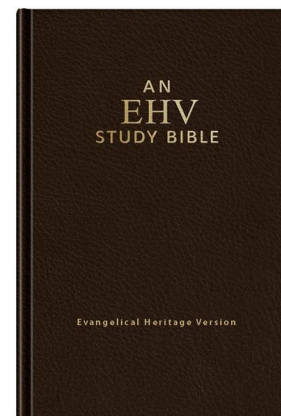
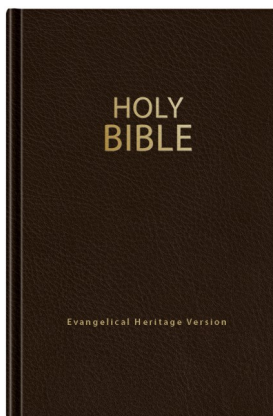
We have plans underway to provide gift copies of EHV computer study Bibles to teachers in Africa and Asia. Each copy costs about \$20 depending on currency exchange rates and local taxes. If your offering is intended to be used entirely for that purpose, please note that it is for AACB (Africa Asia Computer Bibles).

Undesignated

If you would like to support the modest ongoing overhead costs of the Wartburg Project, such as maintaining our websites; trademark renewals; and updates of translations, you may send offerings to the address below.

The address of our financial office is:

The Wartburg Project
907 Mattes Drive
Midland, Michigan 48642-3708.



See our website (wartburgproject.org) for more information relating to the EHV. See FAQ #15 on the name EHV. A paper explaining our name is posted in the “Library” section.

Sign up on the “Contact” page to receive free e-reports. Like us on Facebook to receive the latest updates posted there. (The purpose of our Facebook posting is not debate, but we have been able to share information with many people very quickly that way (sometimes more than 10,000). Many people are downloading our captioned pictures.

